

JANUARY 10, 2021 | ENERO 10, 2021



SACRED HEART CATHOLIC CHURCH

ONE FAITH, ONE FAMILY, ONE CHURCH

THE BAPTISM OF THE LORD

EL BAUTISMO DEL SEÑOR



"YOU ARE MY BELOVED SON, WITH YOU I AM WELL PLEASED."
"TÚ ERES MI HIJO AMADO; YO TENGO EN TI MIS COMPLACENCIAS."

MATTHEW 1:11 | MATEO 1:11

OUR STAFF

Pastor ‡ Sacerdote

Father Gordian Iwuj, MSP

Permanent Deacon ‡ Diacono

Deacon Joe Claroni
bocki@aol.com

Pastoral Assistant

Elsi Ramírez

Bookkeeper

Heath Nail

Bulletin Editor

William Velasquez

OFFICE INFORMATION

Address ‡ Correo

3119 North East Street,
Vidalia, GA 30474

Office Number ‡ Numero de Oficina

(912) 537-7709

Fax Number ‡ Numero de Fax

(912) 537-4691

Email Address ‡ Correo Electrónico

sacredheartvidalia@gmail.com

Office Hours ‡ Horas de Oficina

Monday + Tuesday | 9AM-4PM
Wednesday + Thursday | 9AM-12PM

WORSHIP & PRAYER

English Masses*

Saturday (5PM), Sunday (11:00AM)

Misa en Español*

Domingo, 1:00 de la tarde

Weekday Masses ‡ Misas Diarias

No Daily Mass. No Misa Diaria.

Sanctuary is open from 9AM-2PM (M-TR)

Santuario está abierto de 9AM a 2PM (L-J)

Confessions ‡ Confesiones

Saturday (4-5PM)

Eucharistic Adoration

Adoración Eucarística

Wednesday (6-7PM)

*Limited Seating | Asientos Limitados



SACRED HEART CATHOLIC CHURCH



WWW.SACREDHEARTVIDALIA.ORG

WEEKLY INFORMATION

MASS MINISTERS | MINISTROS DE LA MISA

SATURDAY, JANUARY 16

Rosary Leader: Linda Bourgeois
Ushers: Jun Lopez, Donnie Williams
Lectors: Kendra Spadoni

SUNDAY, JANUARY 17

Rosary Leader: Mary Frances
Ushers: Louis Phillips, John Mahoney
Lectors: Fely Rimando, Marlene Wonn

DOMINGO, JANUARY 17

Líder del Rosario: Fabiola Tavera
Ujieres: Edilberto & Josefa Pérez
Lectores: Alma Ávila, Maricela Lima

OFFERTORY COUNTERS | CONTADORES DE LA COLECTA

Monday, January 11:
Marlene Wonn & Debbie Betsill

MASS INTENTIONS | INTENCIONES DE LA MISA

Sunday, 1/10: AUBREY BETSILL
Monday, 1/11: No Mass
Tuesday, 1/12: No Mass
Wed., 1/13: No Mass
Thursday, 1/14: No Mass
Saturday, 1/16: † GABRIEL "GABE" PALMA
† LINDA CUELLAR

WE PRAY FOR | REZAMOS POR

FOR THE HOMEBOUND | LOS ANCIANOS EN CASA

Teodora Marin, Anne Hummel, Delores Trent, Betty Blocker

FOR HEALING | PARA SANACIÓN

Teodora Marin	George Homan Jr.	Paul Carroll
Vickie Clinton	Ed Box	Bill Jurison
Lucy Claroni	Antonio Morado	Diane Kersey
Lena Bourgeois	Jan Blaise-	Jim Kersey
Linda Bourgeois	MacEachem	Michael Shook
Joe Nelson	Manuel Delgado	Nancy Nail
Sharon Burns	Morris Quezada V.	Ed Wonn
Arturo Villegas	Mark Waters	

FOR OUR MILITARY PERSONNEL PARA NUESTRO PERSONAL MILITAR

Steven Johnson, Nelson Alba, Faustino Cabrera
Thomas Gardner, Sergio Torres
Antonio Ramírez, Emanuel Aviler, Armando Quezada

INFORMACIÓN SEMANAL

CHURCH FINANCES | FINANZAS DE LA IGLESIA

OFFERTORY | OFRENDAS SACRED HEART | SAGRADO CORAZÓN

	12/27	1/3
Weekly Offertory Ofertorio Semanal	\$2,914.00	\$3,463.00
Online Giving Ofertorio por medio Internet	\$905.00	\$945.00
Capital Campaign Offertory Ofertorio para la Nueva Iglesia	\$1,582.70	\$1,839.81

ST. ANDREW'S | SAN ANDRÉS

Weekly Offertory Ofertorio Semanal	\$199.00	\$87.00
---------------------------------------	----------	---------

CAPITAL CAMPAIGN | CAMPAÑA CAPITAL

Monday | Lunes:

Heb 1:1-6; Ps 97:1, 2b, 6, 7c, 9; Mk 1:14-20

Tuesday | Martes:

Heb 2:5-12; Ps 8:2ab, 5, 6-9; Mk 1:21-28

Wednesday | Miércoles:

Heb 2:14-18; Ps 105:1-4, 6-9; Mk 1:29-39

Thursday | Jueves:

Heb 3:7-14; Ps 95:6-11; Mk 1:40-45

Friday | Viernes:

Heb 4:1-5, 11; Ps 78:3, 4bc, 6c-8; Mk 2:1-12

Saturday | Sábado:

Heb 4:12-16; Ps 19:8-10, 15; Mk 2:13-17

Sunday | Domingo:

1 Sm 3:3b-10, 19; Ps 40:2, 4, 7-10;
1 Cor 6:13c-15a, 17-20; Jn 1:35-42

BAPTISMS | BAUTIZOS

Baptism classes in English are held on the 3rd Thursday of the month at 7:00PM. Contact the Parish Office to register for classes. Family must be a registered member of Sacred Heart Catholic Church before taking the class.

Clases en Español de Bautizo son cada tercer Domingo del mes a las 2:00PM. Contacte a la oficina para registrarse para clases. La familia debe ser un miembro registrado de la Iglesia Católica del Sagrado

CONTACTING FATHER | CONTACTANDO AL PADRE

If you would like to contact Father Gordian, call the office!

Si desea ponerse en contacto con el Padre Gordian, llame a la oficina!



ANNOUNCEMENTS

ANUNCIOS

CCD (SUNDAY SCHOOL)

Welcome back students! After a long break, it is great to see all of our teachers and students back! As we return back to class, we would like to give everyone a couple of reminders:

- »All students, parents, and teachers entering the building must wear a mask.
- »Please wash/sanitize your hands before coming to class.
- »If you are not feeling well, notify the church and refrain from attending.
- »No student should be left unattended after class. Parents, please be on time to pick up your child(ren). If parents are not on time to pick up their children, children must head into the Sanctuary or Parish Hall for Mass.

»Lastly, **please remember that classes now start at 9:00AM.** Make sure to be on time & ready to learn! ☺

Thank you for your cooperation. We pray that the second semester will be an excellent one. Saint Thomas Aquinas, patron saint of students, pray for us!



CLASES DE DOCTRINA

Bienvenido de nuevo estudiantes! Después de un largo descanso, es bueno ver a todos nuestros maestros e estudiantes de vuelta. Mientras todos regresamos, queremos recordarles de algunas cosas:

- » Todos los estudiantes, padres, y maestras que entran la iglesia deben tener una máscara puesta.
- » Lávense las manos antes de clase.
- » Si crees que estas enfermo(a) , llama a la iglesia y no venga a clase.
- » Ningún estudiante puede ser abandonando después de las clases. Padres, por favor lleguen a tiempo para levantar a sus hijos. Si los padres no llegan a tiempo, los niños deberán entrar al Santuario o al Salón

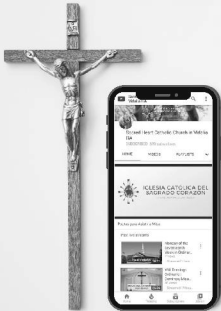
Parroquial para la Misa.

- » Y por ultimo, **acuérdense que las clases ahora empiezan a las 9:00 de la mañana.** Asegúrense de llegar a tiempo y estar listos para aprender! ☺

Gracias por su cooperación. Rezamos que el segundo semestre ser uno excelente. San Tomas de Aquino, santo patrono de los estudiantes, ora por nosotros!

DAILY MASS

MISA DIARIA



There will be no weekday Mass during January due to Father Gordian's travels. Consequently, weekday Mass will no longer be streamed on YouTube moving forward. However, Sunday's Masses will continue being streamed.

No habrá Misas entre semana durante Enero debido al viaje del Padre Gordian. Por eso, las Misas entre semana ya no serán transmitidas en vivo en YouTube de aquí en adelante. Las Misas del Domingo seguirán siendo transmitidas en vivo.



Sacred Heart Catholic Church in Vidalia GA

COVID-19

COVID-19

Due to the increase of COVID cases in our area, we are urging everyone to remember to wear their masks, wash/disinfect their hands, keep the center of the pews clear to allow distance, and to stay home if you are sick.

Debido al aumento de casos de COVID en nuestra área, urgimos que todos se acuerden usar sus máscaras, lavarse / desinfectarse las manos, mantener el centro de las bancas vacías para permitir la distancia y quedarse en casa si están enfermos.

WOMEN'S GUILD

GREMIO DE MUJERES

Sacred Heart's Women's Guild will be gathering on **Tuesday, January 12 at 7:00PM.** All women are invited to attend!

El Gremio de Mujeres del Sagrado Corazon se reunirá el **Martes, Enero 12 a las 7:00PM.** Todas las mujeres son invitadas a atender!

CALENDARS

CALENDARIOS

Free Catholic-themed calendars are available at the entrance of the church for everyone to take. Keep track of all the feast dates in the Catholic liturgical year with this great calendar! Thank you to Ronnie Stewart Funeral for sponsoring the calendars.

Hay calendarios católicos disponibles en la entrada de la iglesia y son completamente gratis. Llevese uno! Mantense al tanto con todos los días festivos en el año litúrgico Católico con este gran calendario! Gracias a Ronnie Stewart Funeral por patrocinar el calendario.



ANNOUNCEMENTS

ANUNCIOS

MASS INTENTIONS



If you would like to offer a Mass for a loved one, please contact the Parish Office. All Mass intentions are scheduled in advance to ensure that all requests are fulfilled. With each intention, a donation of \$10 is requested to cover Sanctuary operation costs and as an offering to the Lord.

Si desea ofrecer misa por un ser querido, asegúrese de comunicarse con la oficina parroquial. Todas las intenciones de la misa se programan con anticipación para garantizar que se cumplan todas las solicitudes. Con cada

intención, se solicita una donación de \$10 para cubrir los costos de operación del Santuario y como ofrenda al Señor.

CAPITAL CAMPAIGN

CAMPAÑA CAPITAL



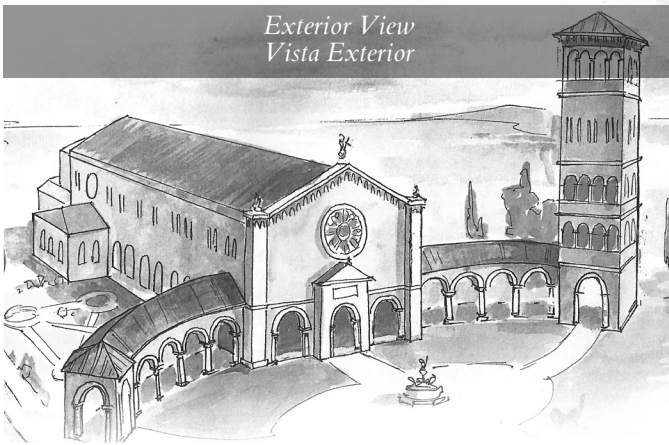
BUILDING THE BODY OF CHRIST

Capital Campaign for our New Church

CONSTRUYENDO EL CUERPO DE CRISTO

Campana Capital para Nuestra Iglesia Nueva

*Exterior View
Vista Exterior*



As we begin the new year, our parish remains focused on the "Building the Body of Christ" Capital Campaign.

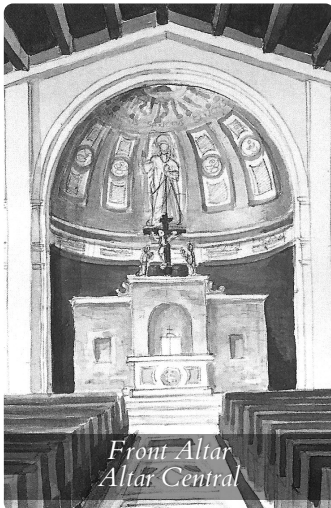
To facilitate giving, Capital Campaign donation envelopes for the new year have been printed and distributed. If you did not receive a box of envelopes, please stroll by the office to pick up a box. If you are currently not giving to the Capital Campaign but are interested in doing so, make sure to stop by the office to find out how to give.

Thank you for your continued generosity. Because of your generosity, our parish will be able to meet its needs, expand its reach to the community, and ensure that future generations of Catholics can encounter Christ here, at Sacred Heart. May God bless you all.

Mientras comenzamos el año nuevo, nuestra parroquia se permanecerá enfocado en la Campaña Capital.

Para hacer las donaciones mas fáciles, sobres de la Campaña Capital fueron impresas y distribuidas. Si usted no recibió una cajita de sobres, pase por la oficina para llevarse una. Si usted no esta donando a la Campaña Capital pero esta interesado en donar, pase por la oficina para descubrir como donar.

Gracias por su generosidad. Gracias a su generosidad, nuestra parroquia podrá cubrir sus necesidades, expandir su alcance a la comunidad, y asegurar que futuras generaciones de Católicos encontraran a Cristo aquí, en el Sagrado Corazón. Que Dios los bendiga.



*Front Altar
Altar Central*



*Main Entrance/Exit
Entrada/Salida Principal*



THIS WEEK AT SACRED HEART

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY
1/10 8:30AM Misa (Reidsville) 9:00AM CCD (Vidalia) 9:30AM CCD (Reidsville) 10:30AM Rosary 11:00AM English Mass 12:30PM Rosario 1:00PM Misa (Vidalia)	1/11 No Daily Mass 9:00AM-2:00PM <i>Sanctuary open for private prayer.</i> <i>Santuario abierto para la oracion privada.</i>	1/12 No Daily Mass 7:00PM Women's Guild Meeting 9:00AM-2:00PM <i>Sanctuary open for private prayer.</i> <i>Santuario abierto para la oracion privada.</i>	1/13 5:00PM Rosary 6:00PM Holy Hour 9:00AM-2:00PM <i>Sanctuary open for private prayer.</i> <i>Santuario abierto para la oracion privada.</i>	1/14 No Daily Mass 9:00AM-2:00PM <i>Sanctuary open for private prayer.</i> <i>Santuario abierto para la oracion privada.</i>
FRIDAY	SATURDAY	LOOKING AHEAD...		
1/15 Have a blessed day! Que tengan un dia bendecido!	1/16 4:00PM Confessions 4:30PM Rosary 5:00PM English Mass	» Domingo, Enero 17: Clases de Bautismo (2:00PM) Baptism Classes (Spanish, 2:00PM) » Thursday, January 21: Baptism Classes (7:00PM) Clases de Bautismo (Ingles, 7:00PM) » Thursday, February 4: 2nd Year Confirmation Parent Meeting (7:00PM) Junta de Padres del 2º Año de Confirmación (7PM)		

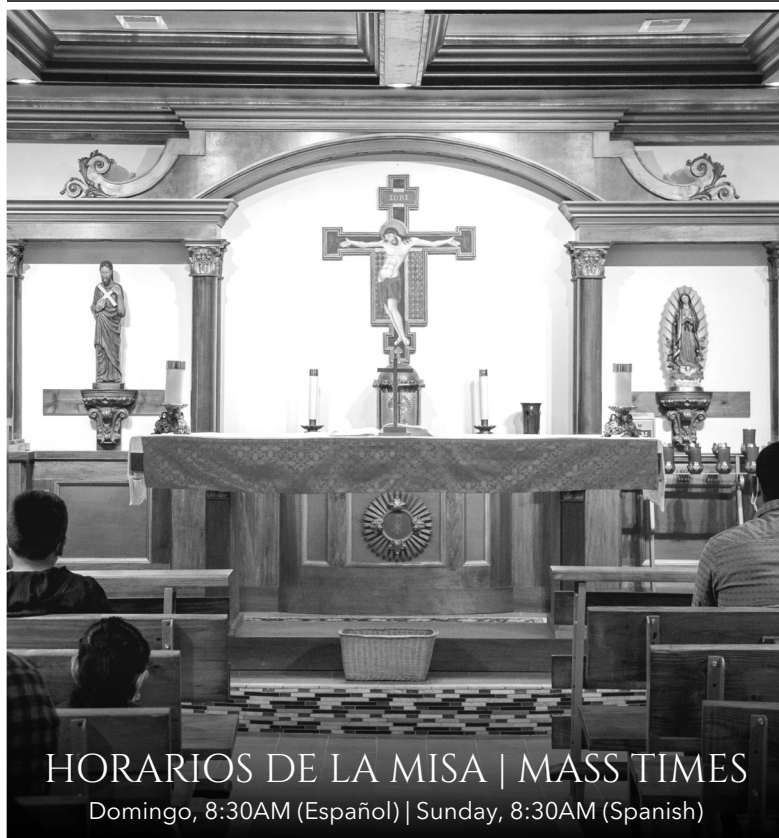


Iglesia Católica de San Andrés el Apóstol

IGLESIA MISIONERA DEL SAGRADO CORAZÓN DE VIDALIA



138 INDUSTRIAL DRIVE, REIDSVILLE, GA 30453



MISA DEL DOMINGO | SUNDAY MASS

Aunque el Padre Gordian estará fuera de viaje durante el mes de Enero, todavía celebraremos nuestras Misas del Domingo sin cambios de horarios. Tendremos a sacerdotes visitantes que celebraran la Misa.

Although Father Gordian will be out of town during January, we will still celebrate all of our Sunday Masses at the same time. Visiting priests will celebrate our Sunday Masses.

CLASES DE DOCTRINA | CCD CLASS

Bienvenido de vuelta estudiantes! Queremos dar unos recordatorios ahora que ya empezaron las clases de nuevo. Cada padre, estudiante, y maestra (o) tiene una mascara puesta y debería quedarse en casa si esta enfermo. Acuerdese a practicar el distanciamiento y desinfectarse las manos. Gracias. Rezamos para tener un buen final de clases.

Welcome back students! We'd like to give a couple of reminders to all now that CCD class is back in sesión. Every parent, student, and teacher must wear a mask and should stay home if they are sick. Please remember to practice social distancing and to disinfect your hands. Thank you. We pray that we will have an excellent final semester.

HORARIOS DE LA MISA | MASS TIMES

Domingo, 8:30AM (Español) | Sunday, 8:30AM (Spanish)

856120

Sacred Heart Catholic Church
3119 East North Street
Vidalia, GA 30475

(912) 537-7709

Contact: Elsi Ramirez (sacredheartvidalia@gmail.com)

Software:

Windows 10

Publisher 2016

Acrobat Adobe XI

Transmission Time: Mondays, 5:00PM

Pages Sent: 1-6

Special Instructions:

Please keep the number of copies to **175** for this week.

Thank you.